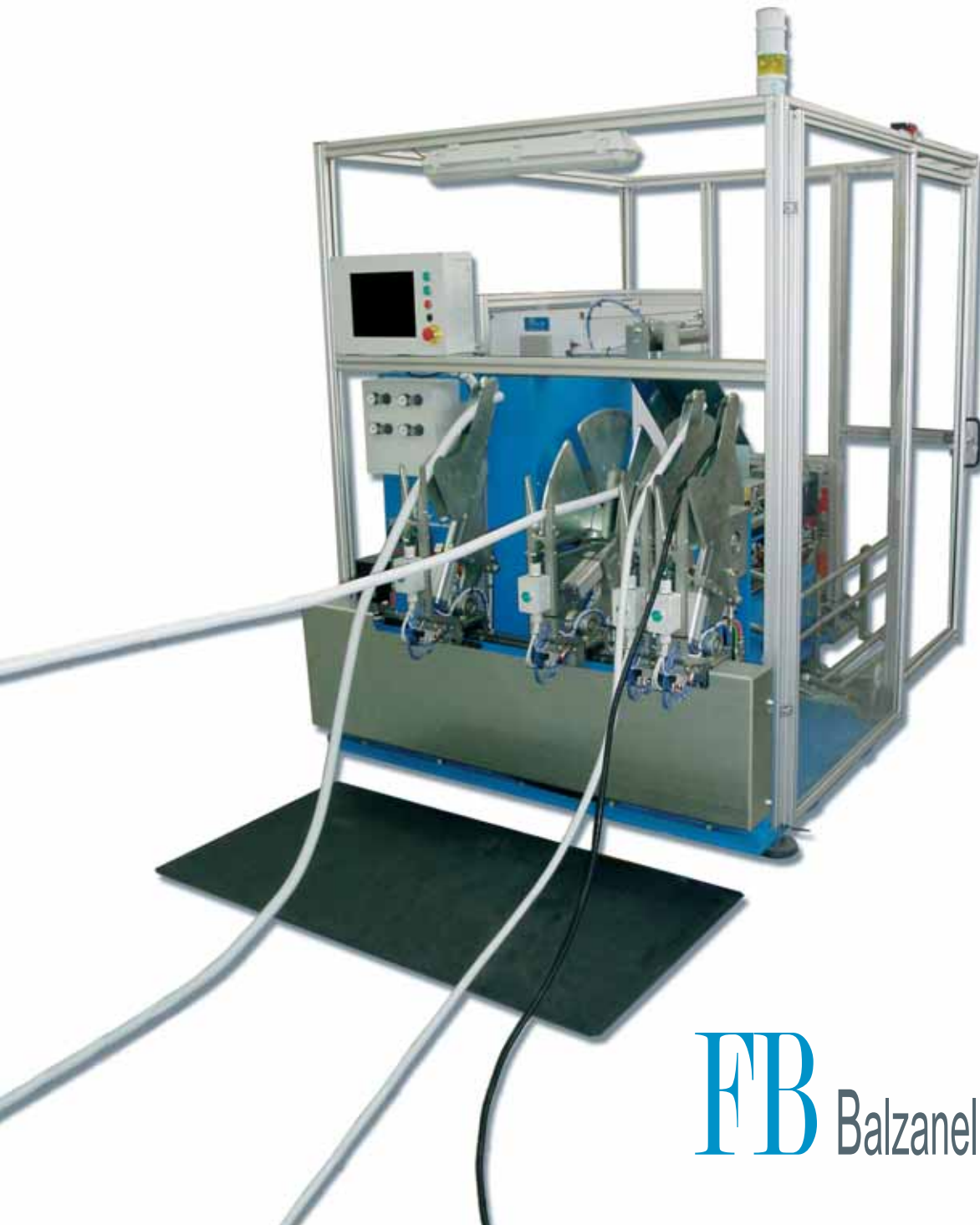


# Serie SR

Avvolgitori  
Coilers  
Enrouleurs  
Bobinadoras  
Wickler



**FB** Balzanelli Avvolgitori



# Serie SR

Avvolgitori  
Coilers  
Enrouleurs  
Bobinadoras  
Wickler



## Per tubo spiroidale

La serie SR è stata progettata per gestire contemporaneamente più linee di produzione di guaina spiralata o tubi equivalenti, di lunghezza massima 30/50 metri e anche di differenti diametri.

## For spiral pipe

The SR series has been designed to control several production lines of spiral sheath or equivalent pipes, with maximum length 30/50 metres, including of different diameters.

## SR 650

Descrizione e caratteristiche / Description and features / Description et caractéristiques / Descripción y características / Beschreibung und Merkmale

### Serie SR

Si tratta di macchine con un unico aspo a diametro regolabile manualmente e senza guidatubo, in grado di realizzare bobine con caratteristiche variabili secondo le impostazioni date dall'operatore. La versatilità di questi avvolgitori è determinata dalla semplicità d'uso e dalla rapidità con cui si effettua il cambio di produzione, semplicemente

premendo un pulsante che gestisce lo spostamento della flangia mobile e regola la larghezza della bobina. La fase di avvolgimento è semiautomatica, mentre le fasi di legatura e scarico della bobina, completamente automatici, permettono di velocizzare i processi produttivi.

### SR Series

These machines feature a single reel with manually adjustable diameter and are without pipe guide and are able to make coils with characteristics that vary according to the settings made by the operator. The versatility of these coiling machines stems from their ease of use and fast production change, by simply

pressing a button that controls the movement of the mobile flange and regulates the coil width. The coiling operation is semi-automatic, while coil strapping and unloading are completely automatic, thereby speeding up production processes.

### Série SR

Il s'agit de machines avec un seul bobinoir à diamètre réglable manuellement et sans guide-tuyau, en mesure de réaliser des couronnes avec des caractéristiques variables selon les paramètres saisis par l'opérateur. La polyvalence de ces enrouleurs est déterminée par la simplicité d'utilisation et par la rapidité avec laquelle s'effectue le change-

ment de production, en appuyant simplement sur un bouton qui gère le déplacement du flasque mobile et règle la largeur de la couronne. La phase d'enroulement est semi-automatique, tandis que les phases de liage et de déchargement de la couronne, entièrement automatiques, permettent d'accélérer les processus de production.

### Serie SR

Se trata de máquinas con una única aspa con un diámetro que se puede regular manualmente y sin guiatubo, capaces de realizar bobinas con características variables dependiendo de la configuración que ha dado el operador. La versatilidad de estas bobinadoras la determinan la sencillez de uso y la rapidez con la que se realiza el

cambio de producción, sencillamente accionando un pulsador que gestiona el desplazamiento de la brida móvil y regula el ancho de la bobina. La fase de bobinado es semiautomática, y las fases de flejado y descarga de la bobina, completamente automáticas, permiten hacer más rápidos los procesos de producción.

### Serie SR

Es handelt sich um Maschinen mit einer einzigen Haspel, deren Durchmesser manuell verstellt wird, und ohne Rohrführung. Sie sind in der Lage, je nach Bedieneinstellung Bunde mit unterschiedlichen Eigenschaften anzufertigen. Die Vielseitigkeit dieser Wickler ist durch ihre Bedienerfreundlichkeit und den schnellen

Produktionswechsel bedingt, für den ein einfacher Tastendruck genügt, um den beweglichen Flansch zu verstellen und die Bundbreite zu regeln. Der Wickelvorgang ist halbautomatisch, während Bindung und Bundausgabe vollautomatisch erfolgen und damit den Produktionsprozess erheblich beschleunigen.



- ▶ Struttura standard
- ▶ PLC
- ▶ Uscita bobine unica e laterale

- ▶ Standard frame
- ▶ PLC Control
- ▶ Single and side coil outlet

- ▶ Structure standard
- ▶ Cōntrōl PLC
- ▶ Sortie couronne unique et latérale

- ▶ Estructura estándar
- ▶ Control PLC
- ▶ Salida bobina única y lateral

- ▶ Standardstruktur
- ▶ PLC Steuerung
- ▶ Seitliche Einzelbundausgabe

### Optional Optional / Option / Opcional / Optional

- ▶ Ruote
- ▶ Nastro trasportatore
- ▶ Wheels
- ▶ Conveyor belt
- ▶ Roues
- ▶ Bande transporteuse
- ▶ Ruedas
- ▶ Cinta transportadora
- ▶ Rollen
- ▶ Förderband

La série SR a été conçue pour gérer simultanément plusieurs lignes de production de gaine spiroïdale ou de tuyaux similaires, d'une longueur maximale de 30/50 mètres et même de différents diamètres.

La serie SR ha sido diseñada para gestionar contemporáneamente más líneas de producción de tubos en espiral o tubos equivalentes, de 30/50 metros de longitud máxima y también con diferentes diámetros.

Die Serie SR wurde für die gleichzeitige Steuerung mehrerer Fertigungslinien für Spiralmäntel oder ähnliche Rohre mit einer Länge von max. 30/50 Metern und auch unterschiedlichen Durchmessern.

## SR 800 GTA

Descrizione e caratteristiche / Description and features / Description et caractéristiques / Descripción y características / Beschreibung und Merkmale



### Serie SR GTA

Come nella serie SR di cui fa parte, la struttura della macchina prevede un unico aspo, ma a differenza della serie base ha la possibilità di avere da 4 a 6 guidatubo gestiti automaticamente. Questa particolarità permette di gestire ancora più linee in simultanea: l'operatore deve solo reinserire gli spezzoni di tubo da avvolgere nei guidatubo,

anche 6 contemporaneamente, che lo riconoscono e richiamando la ricetta precaricata, iniziano in automatico l'avvolgimento. Sono automatiche anche la legatura e l'espulsione del rotolo, così come la fase di cambio delle dimensioni prima dell'avvolgimento.



### SR GTA Series

These machines feature a single reel with manually adjustable diameter and are without pipe guide and are able to make coils with characteristics that vary according to the settings made by the operator. The versatility of these coiling machines stems from their ease of use and fast production change, by simply

pressing a button that controls the movement of the mobile flange and regulates the coil width. The coiling operation is semi-automatic, while coil strapping and unloading are completely automatic, thereby speeding up production processes.



### Série SR GTA

Dans la série GTA, comme dans la série SR dont elle fait partie, la structure de la machine prévoit un seul bobinoir, mais à la différence de la série de base, elle offre la possibilité d'avoir de 4 à 6 guide-tuyau gérés automatiquement. Cette particularité permet de gérer encore plus de lignes simultanément: l'opérateur doit seulement réinsérer

les tronçons de tuyau à enrouler dans les guide-tuyau, jusqu'à 6 simultanément, qui le reconnaissent et, rappelant la recette préchargée, commencent automatiquement l'enroulement. Le liage et l'éjection du rouleau, tout comme la phase de changement des dimensions avant l'enroulement, sont également automatiques.



### Serie SR GTA

La estructura de la máquina de la serie GTA prevé una única aspa, como en la serie SR de la que forma parte, pero a diferencia de la serie base tiene la posibilidad de tener de 4 a 6 guiatubos gestionados automáticamente. Esta particularidad la permite gestionar una vez más varias líneas simultáneamente: el operador solo tiene que volver

a introducir los tramos de tubo que bobinar en los guiatubos, incluso 6 contemporáneamente, que los reconocen, vuelven a llamar la receta precargada e inician automáticamente el bobinado. También son automáticos el flejado y la expulsión del rollo, así como la fase de cambio de las dimensiones antes del bobinado.



### Serie SR GTA

Die Serie GTA besitzt wie die SR, zu der sie gehört, eine Maschinenstruktur mit Einzelhaspel, unterscheidet sich jedoch von der Grundausführung durch die möglichen 4 bis 6 automatisch gesteuerten Rohrführungen. Diese Besonderheit erlaubt es, noch mehr Linien gleichzeitig zu steuern: Der Bediener muss lediglich die Stücke des

aufzuwickelnden Rohrs in bis zu 6 Rohrführungen gleichzeitig einbringen. Diese rufen nach Erkennung des Rohrs das vorgeladene Rezept auf und beginnen automatisch mit dem Wickelvorgang. Auch die Bindung und der Auswurf des Bunds erfolgen, wie der Wechsel der Abmessungen vor der Wicklung, voll automatisch.

- ▶ Struttura standard
- ▶ PC
- ▶ Uscita bobine unica e laterale

- ▶ Standard frame
- ▶ PC
- ▶ Single and side coil outlet

- ▶ Structure standard
- ▶ Còntrol PC
- ▶ Sortie couronne unique et latérale

- ▶ Estructura estándar
- ▶ Control PC
- ▶ Salida bobina única y lateral

- ▶ Standardstruktur
- ▶ PC Steuerung
- ▶ Seitliche Einzelbundausgabe

### Optional Optional / Option / Opcional / Optional

- ▶ Ruote
- ▶ Nastro trasportatore

- ▶ Wheels
- ▶ Conveyor belt

- ▶ Roues
- ▶ Bande transporteuse

- ▶ Ruedas
- ▶ Cinta transportadora

- ▶ Rollen
- ▶ Förderband



Per tubo spiroidale  
For spiral pipe  
Pour tuyau spiroïdale  
Para tubo en espiral  
Für Spiralrohr



Legature	Diametro tubo avvolgibile [mm]	Dimensioni bobine [mm]			Dimensioni dell'avvolgitore				
		Ø esterno max [Ø delle flange]	Ø interno [Ø del tamburo]	Larghezza [Larghezza flange]	Lunghezza [mm]	Larghezza [mm]	Altezza [mm]	Peso [Kg]	
SR650	3	8÷32	650	180	100÷280	2000	2200	2000	2200
SR800 GTA	2-3-6	8÷40	800	225	80÷280	2750	1550	2000	3300

I valori indicati si riferiscono a macchine nella versione standard e possono variare in base alle esigenze specifiche del cliente



Strapping	Coilable pipe diameter [mm]	Coil dimensions [mm]			Coiling machine dimensions				
		Maximum outside Ø [flanges Ø]	Inside Ø [drum Ø]	Width [Width flanges]	Length [mm]	Width [mm]	Height [mm]	Weight [Kg]	
SR650	3	8÷32	650	180	100÷280	2000	2200	2000	2200
SR800 GTA	2-3-6	8÷40	800	225	80÷280	2750	1550	2000	3300

The values shown refer to standard machines and may vary according to customer-specific requirements



Liages	Diamètre du tuyau enroulable [mm]	Dimensions des couronnes [mm]			Dimensions de l'enrouleur				
		Ø extérieur maximal [Ø des flasques]	Ø intérieur [Ø du tambour]	Largeur [Largeur flasques]	Longueur [mm]	Largeur [mm]	Hauteur [mm]	Poids [Kg]	
SR650	3	8÷32	650	180	100÷280	2000	2200	2000	2200
SR800 GTA	2-3-6	8÷40	800	225	80÷280	2750	1550	2000	3300

Les valeurs indiquées font référence à des machines en version standard et elles peuvent varier en fonction des exigences spécifiques du client



Flejados	Diámetro tubo enrollable [mm]	Dimensiones de las bobinas [mm]			Dimensiones de la bobinadora				
		Ø externo máximo [Ø de las bridas]	Ø interno [Ø del tambor]	Anchura [Anchura bridas]	Largo [mm]	Ancho [mm]	Alto [mm]	Peso [Kg]	
SR650	3	8÷32	650	180	100÷280	2000	2200	2000	2200
SR800 GTA	2-3-6	8÷40	800	225	80÷280	2750	1550	2000	3300

Los valores indicados se refieren a máquinas en la versión estándar y pueden variar en función de las exigencias específicas del cliente



Bindungen	Wickelbarer Rohrdurchmesser [mm]	Bundabmessungen [mm]			Wicklerabmessungen				
		max Außendurchmesser [durchmesser der flanschen]	Innendurchmesser [Haspeltrommel]	Breite [flanschenbreite]	Länge [mm]	Breite [mm]	Höhe [mm]	Gewicht [Kg]	
SR650	3	8÷32	650	180	100 ÷ 280	2000	2200	2000	2200
SR800 GTA	2-3-6	8÷40	800	225	80 ÷ 280	2750	1550	2000	3300

Die angegebenen Werte beziehen sich Maschinen der Standardversion und können je nach spezifischen Kundenanforderungen variieren